



French - Number 50d Child Immunization Series - October 2013

Vaccins administrés aux enfants : Ce qu'ils contiennent et pourquoi Childhood Vaccines:

What is in the Vaccines and Why

Au cours des 50 dernières années, la vaccination a sauvé plus de vies au Canada que toute autre mesure touchant la santé.

Que contiennent les vaccins administrés aux enfants?

Les vaccins sont fabriqués avec des ingrédients qui les rendent sûrs et qui protègent efficacement votre enfant de la maladie.

Chaque vaccin contient une petite quantité du microbe de la maladie (virus ou bactérie) ou de parties du microbe, par exemple du virus de la rougeole ou de la coqueluche, ou la toxine du tétanos. Les vaccins ne provoquent pas de maladie, parce que les microbes sont soit morts, soit affaiblis, et les toxines sont inactives. Les vaccins aident le système immunitaire de votre enfant à établir une protection contre la maladie.

D'autres ingrédients contribuent à maintenir la stabilité des vaccins et à prévenir l'infection des fioles à doses multiples. Certains vaccins contiennent des ingrédients qui stimulent la réaction immunitaire au vaccin.

Pourquoi certains autres ingrédients se retrouvent-ils dans les vaccins?

Pour être sûrs et efficaces, les vaccins contiennent des ingrédients comme les sels d'aluminium, des antibiotiques et du formaldéhyde. On n'a pas établi de lien entre ces ingrédients et l'apparition de certaines maladies. Une liste d'ingrédients se trouve ci-après.

Les antibiotiques – Les antibiotiques sont utilisés dans certains vaccins pour prévenir la contamination bactérienne pendant la fabrication.

Les sels d'aluminium – Les sels d'aluminium sont utilisés dans les vaccins depuis de nombreuses années. Ils améliorent la réaction immunitaire de l'organisme par rapport au vaccin, ce qui vous protège mieux contre la maladie.

Les enfants sont naturellement exposés à l'aluminium présent dans l'environnement. L'aluminium est présent dans l'air, la nourriture et l'eau. Il se trouve même dans le lait maternel et le lait maternisé. La quantité d'aluminium présente dans un vaccin est égale à celle qui est contenue dans le lait maternisé qu'un bébé peut boire en une journée.

Le formaldéhyde – Certains vaccins sont conçus à partir de toxines ou de microbes vivants qui doivent être tués ou rendus inactifs pour ne pas causer de maladies. Le formaldéhyde est utilisé à ces fins. Ensuite, on retire la plus grande partie. La minuscule quantité qui pourrait demeurer dans le vaccin ne peut causer aucun mal.

Autres ingrédients – Les sucres, les acides aminés, les sels et les protéines, comme l'albumine et la gélatine, aident à maintenir la stabilité et la sécurité des vaccins durant leur fabrication, leur transport et leur entreposage.

Les vaccins administrés aux enfants contiennent-ils du thimérosal?

En C.-B., le thimérosal n'est plus utilisé dans les vaccins de routine administrés aux enfants depuis 2001, sauf pour le vaccin contre la grippe (ou influenza). Le thimérosal est un agent de conservation contenant du mercure et présent en petites quantités dans le vaccin contre la grippe. Il empêche la croissance des bactéries et des champignons. Si une personne recevait une dose d'un vaccin contaminé par des bactéries ou des champignons, elle pourrait tomber malade.

Un grand nombre d'études ont montré qu'il n'existait aucun lien entre l'utilisation de vaccins contenant du thimérosal et des effets néfastes sur les enfants. Ces études sont disponibles sur le site de l'Institute of Medicine of the National Academies, au www.iom.edu/Reports.aspx?activity={43C096A7-F094-43D0-985A-B6BF561A7C5D} (en anglais).

Les vaccins contiennent-ils des cellules humaines ou animales?

Non. Les vaccins ne contiennent pas de cellules humaines ou animales. Les virus nécessaires à la fabrication de certains vaccins ne peuvent être cultivés que dans des cellules humaines ou animales. Après la fabrication, les virus sont séparés des cellules et utilisés pour fabriquer les vaccins. Mais même lorsqu'on peut utiliser des cellules humaines ou animales lors des étapes préliminaires de la fabrication du vaccin, aucune cellule n'est présente dans le produit ou vaccin final.

Quels sont les vaccins qui contiennent de la protéine d'œuf et pourquoi?

Le vaccin ROR (contre la rougeole, les oreillons et la rubéole) et les vaccins antigrippaux (contre la grippe) contiennent de la protéine d'œuf. Ils en contiennent parce que les virus sont cultivés dans des œufs (vaccin antigrippal) ou dans des cellules prélevées dans des œufs (vaccin ROR). La quantité de protéine d'œuf présente dans le vaccin ROR n'est pas dangereuse pour les enfants allergiques aux œufs.

Les vaccins antigrippaux disponibles en C.-B. sont des vaccins antigrippaux inactivés et le vaccin antigrippal vivant atténué. Tous les vaccins antigrippaux actuellement fabriqués au Canada sont produits avec des œufs. Les vaccins antigrippaux inactivés ont fait l'objet de nombreuses études sur les personnes allergiques aux œufs, y compris celles atteintes d'allergies graves. Ces vaccins, qui sont administrés par injection, peuvent l'être sans danger à ces personnes. Le caractère sécuritaire du vaccin antigrippal vivant atténué (administré par vaporisateur nasal) pour les personnes allergiques aux œufs n'a pas été bien étudié. Si vous êtes allergique aux œufs, vous ne devriez pas recevoir le vaccin antigrippal vivant atténué.

Une réaction allergique fatale après l'administration d'un vaccin est rare – seulement une chance sur un million. Si une telle réaction se produit, elle se

déclarera le plus probablement dans les minutes suivant l'administration du vaccin. C'est pour cela qu'on vous demande de rester à la clinique ou au cabinet du fournisseur de soins de santé pendant les 15 minutes suivantes. Votre fournisseur de soins de santé est préparé à traiter cette réaction.

Pour plus de renseignements

Pour en savoir plus sur la vaccination, visitez le site Web Immunize BC, à <u>www.immunizebc.ca</u> (en anglais).

Consultez aussi les autres fiches HealthLinkBC sur la vaccination des enfants :

- Nº 50a Le système immunitaire de votre bébé et les vaccins
- Nº 50b Avantages de la vaccination de votre enfant
- Nº 50c Les vaccins administrés aux enfants sont sans danger
- Nº 50e Une vaccination plus agréable pour votre enfant

Pour les autres sujets traités dans les fiches HealthLinkBC, visitez www.HealthLinkBC.ca/healthfiles ou votre unité de santé publique locale.

Pour obtenir des renseignements sur la santé et des services de santé non urgents, cliquez sur www.HealthLinkBC.ca ou composez le **8-1-1** en C.-B.

Les personnes sourdes ou malentendantes peuvent obtenir de l'aide en composant le 7-1-1 en C.-B.

Des services de traduction dans plus de 130 langues sont disponibles sur demande.



